

# 校訊

## 麗澤中學

Lai Chack Middle School

2011年11月

地址: 九龍尖沙咀廣東道180號(近港鐵柯士甸站)

電話: 2721 3086

傳真: 2721 5946

網址: <http://www.laichack.edu.hk>

電郵: [lcm-sch@hkcdcity.net](mailto:lcm-sch@hkcdcity.net)



### 校長的話

曾有成校長

感謝主，這一年是豐收的一年，除了同學在學業上得到理想的成績，在步入大學之路上更上層樓之外，同學在校內外的表現都叫老師、家長和同學感到欣慰，充分體驗了關愛校園，樂也融融的生活，這都是師生們本著「以人為本，以心立人」的精神跟別人相處，在每一個生活小節上都多為別人設想，不以自己的私利為本，在互相體諒，互相包容下，眾師生在活潑和諧的關愛文化中，自然是樂也融融。

另一件大喜事是新校舍已經進行平頂禮，新校舍是麗澤幾代人的期盼，讓我們的下一代有著更優良的學習環境，這都教人感恩與開懷。在此還要感謝香港華人基督教聯會執行董事副主席、九龍五旬節會資深牧師胡明添牧師蒞臨主禮，還有教育局油尖旺區總學校發展主任凌蘇嘉蘭女士、傑出校友消費者委員會總幹事劉燕卿太平紳士、董事會及法團校董會成員出席，令典禮生色不少。



「神造萬物，各按其時，成為美好。」  
(傳道書3:11) 麗澤的校園得以擴展，全賴天父的保守與慈愛，政府部門、社會各界的配合和學校上下齊心努力推動。然而，麗澤的根基不在於校舍的大小，而是創校先賢的辦學精神，她們堅持母語教學、秉持基督教義、傳揚中國傳統哲學思想，這都是人格薰陶，薪火相傳，恒久不變的。

願主繼續祝福麗澤這個感恩的家。



香港漁民文化及海洋資源海上導賞活動



中文科話劇欣賞活動——《脫皮爸爸》



新翼校舍外貌

# 擴建校舍平頂禮

擴建校舍平頂禮已於2011年9月24日舉行，當日邀得香港華人基督教聯會執行董事副主席、九龍五旬節會資深牧師胡明添牧師主禮。出席嘉賓還有教育局油尖旺區總學校發展主任凌蘇嘉蘭女士、傑出校友消費者委員會總幹事劉燕卿太平紳士、董事會及法團校董會成員、教師代表、家長代表等。

麗澤八十多年來不斷發展，校舍隨著社會發展而不斷變遷。麗澤創校之初，正校在香港灣仔鳳凰台，分校在九龍佐敦道，後擴充學額，正校遷至堅尼地道，分校遷至德興街，並於1955年獲香港政府撥尖沙咀廣東道地段興建校舍，可見麗澤植根油尖旺區超逾半世紀，同時是香港早期以中文母語教學的著名學府，屬早期開辦幼稚園、小學、中學的一條龍學校，深受市民、街坊歡迎，慕名來學者眾。

隨著社會的發展，麗澤在樹人育人的工作未有停頓，不斷努力，配合社會發展，隨著三三四新學制的推展，本校強調全人通達成長，期望學生有愛人如己的基督精神，關顧身邊的人，期望學生應有中國傳統君子的氣質。新校舍的落成將優化教學空間之餘，也讓學生發展個性，六育並重，擴闊視野，提升自信，增加對學校的歸屬感，期望他們日後服務社會，榮神益人。

校舍新翼設計呼應廣東道校舍，具有西班牙式碉堡的圓弧形外牆，校舍內部充分利用天然光線，展現校園的活力。現在校舍新翼即將落成，期望學校有更好的發展，麗澤在教育史上揭開新一頁。



新翼校舍外貌



董事會及主禮人合照 (左起) 曾有成校長、張樹強牧師、李培華校董、胡炳昭主席、胡明添牧師、劉國偉校監、邱可珍校董、張燕梨董事、熊健威校董



(左起) 領袖生黎宇同學、禮社主席楊永聰同學、領袖生梁棟照同學、領袖生吳嘉偉同學、劉國偉校監、曾有成校長、領袖生張敏聰同學、領袖生蔡鴻思同學、義社副主席譚美甜同學、智社主席伍詠詩同學、仁社主席李曉彤同學、學生自治會主席楊欣健同學



傑出校友合照 (左起) 劉國偉校監、劉梁玉英女士、消費者委員會總幹事劉燕卿太平紳士、曾有成校長、劉區桂貞女士



(左起) 曾有成校長、教育局油尖旺區總學校發展主任凌蘇嘉蘭女士、劉國偉校監



法團校董會及主禮人合照 (左起) 曾有成校長、方思敏校董、李炳輝校董、施平校董、何樹輝校董、張樹強牧師、李培華校董、胡炳昭主席、胡明添牧師、劉國偉校監、邱可珍校董、張燕梨董事、熊健威校董、李薇校董、廖保珠校董、陳黎生校董

# CROSS CURRICULAR ENGLISH PROGRAMME

English Across the Curriculum (EAC) refers to the practice through which the study and use of the English language take place throughout the curriculum. This year, the English Department will optimize our existing cross-curricular English programme and further integrate it into our junior form English curriculum in response to the fine-tuning of the MOI policy. Through the implementation of the EAC programme, we hope to maximize the exposure of junior form students to English both inside and outside the classrooms so as to facilitate their transition to senior secondary or post-secondary education.

In support of students' learning in English classes, English Day serves as enrichment that further stimulates students' interest in learning and using English with fun. The topic of our first English Day was "Fun with Mathematics in English". Students were engaged in activities to present numbers, recognize shapes, solve an equation in English, etc. Later on, we will be looking at Integrated Science, Integrated Humanities and Music in English. By the end of the year, it is expected that students will have basic knowledge of the English language in these subjects.



## CHECK OUT HOW MUCH YOU KNOW ABOUT MR GARY YURK



Y: Mr. Cary Yurk    K: Kathy Mak Ka Yan (6A1)    C: Charlene Wong Ching Ching (6A1)

★ K: Some of the schoolmates know that you had lived in USA before you moved to Hong Kong. We are interested to know what the main difference between USA and Hong Kong is. Could you share with us?

Y: Well, first of all, the US is a very big country but Hong Kong is not a very big city. So, the US is a country with many cities while Hong Kong is one city in a country. Of course, Hong Kong is a little bit similar because it has different people from all around the world.

★ K: When comparing our schoolmates to other school's students, what is the difference between us?

Y: Many students in this school have come from China. The other schools that I taught at, have students that are mostly local Hong Kong students. So that would be different.

★ C: As you are an English teacher, could you tell us what you expect to see in your English classes?

Y: Every class that I teach is different and students are different too. Some students really want to learn English and they try very hard. For some of the classes, the motivation of students is not very high. So, I have to learn how to help those students, and help them to try harder so they can know better about learning English.

★ K: Some of the schoolmates aren't interested to learn English because they think it's difficult to learn. Could you share some interesting ways for us to improve English?

Y: I think an interesting way to learn English is to learn English from songs. Many people in Hong Kong like to listen to popular Western songs. And when they listen, they often memorize the lyrics of the songs. That's a good way to learn. Sometimes, I take students out to different restaurants and

we talk about the food and the different things that we use in the restaurants. This is another way to learn English words. It's a good way to learn some practical English. We learn nouns and adjectives for describing the taste of food, such as whether the taste is good or not. You can learn how to use adjectives and nouns together. This is useful because we eat food every day.

★ C: What do you want to say to all of us, especially about the English Day? We are interested to know what you think about this.

Y: I think the English Day is a fun way to learn English words. We are learning English words related to particular subjects. Last time was Math, and the next one will be related to the Integrated Science. It's fun to have contests and let students learn how to use these kinds of particular words! And I think the English Day is a good day because everybody gets together and tries to learn new English vocabulary. It's a total school activity that everyone can join.



## 家長分享晚會

## 家長教師會會員大會

本校家長教師會於2011年10月28日順利選出第十三屆執行委員家長委員。方思敏女士當選為今屆家教會主席。簡瑞金女士及張玉蘭女士今年被邀請成為家教會的常務顧問。家教會來年活動包括家長興趣班、親子一日遊等，希望能增進家長與子女之間的溝通。



## 家長教師會盆菜宴

本年度的家教會親子盆菜宴筵開13席。席間學生樂隊表演和歌唱表演，更設有遊戲環節，參加者非常投入，尤其是猜數字遊戲，大家都盡興而歸。



## 「短片由我創」製作大賽

中六甲二班謝耀洲同學參加了由香港知識產權會及台灣著作權保護基金會舉辦的「短片由我創」製作大賽，參賽短片名為「夢飛翔」，奪得高中組優異獎，更飛抵台灣出席頒獎禮。



## 校友會週年晚宴

校友會於2011年8月27日假座港景匯煌府大酒樓舉行「周年晚宴」，筵開12席，並邀得多位退休的資深老師，如阮健添副校長、雷雄聲助理校長、邱可芳主任、屠耀慈主任、施舜和主任、胡文興老師、林耀中老師等出席晚宴。當晚，由廖保珠會長進行校友會會徽啟用儀式，師長及昔日同窗濟濟一堂，開懷暢飲，氣氛十分熱鬧。



## 班長會議 班長培訓

為使各班班長了解其職責，有效地協助老師處理班務，訓導委員會於9月14日舉行了班長培訓會，由李潔心老師及郭鳴智老師講解班長職責及細則，並由郭如茨副校長派發班長襟章。



中六級班長合照

一眾班長留心靜聽班長職務

## 領袖生訓練營

訓導委員會每年均安排一班領袖生協助執行訓導工作。為了培養領袖生的服務精神，訓導委員會於9月23及24日在烏溪沙青年新村進行兩日一夜的領袖訓練營，藉以提升領袖生的個人成長（如自信心、責任感、紀律及自律），並增強個人解難能力及建立團隊精神。





## 同聲相求，同氣相應——周恩恩校友專訪



周恩恩校友與周翠芳老師合照



畢業級社：進社

現況簡介：專業的配音領班及配音員，著名劇集《我係金三洵》的金三洵聲音演出，著有《聲優樂與路》。

周：周恩恩校友 校：（校園記者）陳麗娟同學（5A2） 周慧敏同學（5B）

★ 校：在母校就讀期間，有哪些值得你懷念或難忘的事情？

周：本人就讀中四，五年級的時候，主力替學校外出參加跑步比賽，我的比賽項目是400米、800米、接力比賽和跳遠。周翠芳老師是當年學校新來的體育老師，並帶領我們外出參加體育比賽，為學校爭取殊榮。

★ 校：你多次參與不同的劇集配音，有哪一個角色是你最喜歡和令你印象最深刻的？為甚麼？

周：我印象最深的配音是韓國劇集《我係金三洵》，因為這個角色讓大家認同我的能力，我不是在大台出身的配音員，基本上不會有人認識或有人覺得我的配音配得好。但是這個劇集的配音，令我的配音工作走向另一個里程碑，這是我一生中不可缺少成就的一個角色。如果說我本身最喜歡的則是「柯南」這個角色，因為「柯南」是我從小到大已經很喜歡的卡通人物角色。

★ 校：你從事配音行列，箇中得到甚麼樂趣？

周：樂趣是肯定有的。第一，我比其他經歷過的事更多，因為我每天都有免費的電視看，在別人沒看過的時候，我已經看完了，感覺很奇妙。第二，在不同的劇集中可以在不同的角色身上，學習到更多不同的事情。而且，正因為我從事配音行列，令我對配音教學產生了興趣。不但我自己會配音，還能把配音提升到另一個層次，怎樣將配音工作在香港這個地方發展，變成一個不再卑微和神秘的行業，讓大家都會尊重的一個行業。

★ 校：我們知道你有今天的成就，背後一定灑下不少辛酸的汗水，可否和我們分享一下？

周：我並不算是很有成就，或許有更多校友的成就比我高。只是，我覺得人是不應該看輕自己，有人曾跟我說過，如果我的出身好一些，可能我現在的成就可以更好。但是我覺得，幸好我能入讀麗澤中學，才令我現在的中文程度比同年齡的人要好。而且，人要在自己年輕的時候找到理想和目標，能夠為自己的理想和目標奮鬥是一件很美好的事。

★ 校：如果給你一個重新選擇的機會，你會否依然選擇當配音員？

周：對於這配音員的工作，我認為是上天選擇了我做這分工作，而不是我選擇的。在過去的日子裏，我從演藝學院畢業後，曾從事很多不同的行業，例如演員，經理人和時裝搭配師等，但過程中我是一直沒有離開過配音這工作的。我相信這是一種緣分，有時候也不得不相信！而我在演藝學院畢業後，當然想在幕前工作，但人生還是有限的，能在有限的時間裏找到屬於自己的工作也不容易，所以要是讓我再選擇的話，我仍是會選擇配音這工作。

★ 校：在麗澤中學就讀期間，有沒有哪一位恩師曾給你人生的啟蒙？

周：周翠芳老師！她是我人生中的轉捩點，也是我的啟蒙老師。那時候我的成績不好，也很調皮，但唯一在運動方面的表現算是不錯，尤其是長跑。那時候周翠芳老師是新來的老師，她對我們很照顧，經常帶我們外出比賽，而我也因此常常得到冠軍，有很大的成就感。儘管很多科目的成績都不是太好，但是體育科卻拿甲等，這讓我知道原來我也有長處的！其中，令我印象最深刻的是她送了一份生日禮物給我，這令我感到很溫暖，很親切。她在我面臨是否繼續留校讀書的時刻，也常常替我著想，替我分析呢！

★ 校：有沒有甚麼寄語給麗澤的學弟學妹，勉勵他們？

周：各位親愛的麗澤學弟學妹們，你們記得要珍惜當下啊！或許你們會覺得現在的中學階段很難熬，因為要面對社會壓力和人生的抉擇。但其實光陰一去便不復返了，中學時期是人生最寶貴的回憶。而且，不要只著眼於學校的不足之處，反而應好好珍惜學校多年的歷史和傳統，培育了很多傑出的人物呢！這全賴學校給予你們的。同時，要好好反思一下自己又能夠為學校付出甚麼，並應該好好感恩！



王思深校友與彭佩賢老師合照



## 創意無限分，課室樂繽紛 王思深校友專訪



王思深校友與梁少霞老師合照

畢業級社：逸社

現況簡介：小學課程發展主任，並開設一所餐廳，著有《創意小學教師108招》。

王：王思深校友 校：（校園記者）黎方楠同學（5A1） 鄧豔琪同學（5A1）

★ 校：請問當初你為甚麼會選擇當老師？

王：說你也不信，其實我從來沒有想過會當老師。因為我的姊姊選擇當老師，她讀了兩年大學，第三年選擇到香港教育學院。那時我剛好中七畢業。接著她便叫我一起報讀教育學院。那時我預料自己一定進不了大學，那時屠耀慈老師說：「讀書當然是多讀好！就這便很難再有心機和毅力去讀書，所以趁現在多讀書。」所以一個意外，我便進了教育學院讀書。在實習的時候很高興，教書教得很高興，於是我便覺得原來我是很適合當老師的。

★ 校：你認為母校對你有甚麼終身受用的影響呢？

王：如果沒有麗澤的老師，我一定不是現在的我。因為，在小學的時候，老師經常罵我是垃圾，認為我很差，但到了中一的時候，我的班主任彭佩賢老師選了我當班長。那時可能因為我用姊姊的舊書，所以她問的問題我全都答，於是她便不斷稱讚我，加上李玉清老師曾在班上稱讚我，甚至在隔鄰班稱讚我，於是我覺得自己很優秀。還有劉偉華老師，他稱讚我是數學天才，這令我由一個自信心極低的人變成了一個有自信的人，令我有動力去讀書。如果沒有這幾位老師，我相信我是呆呆的，只會躲在一角，讀完幾年書便離開學校。麗澤老師待我如子女，所以我和我的學生關係良好，結婚時，有50位已畢業的學生出席我的婚宴。

★ 校：我們對你的《小學創意教師108》十分感興趣，請問你是如何將學習與新鮮的小玩意結合起來呢？

王：電視很流行《百萬富翁》這類節目，我會和同學在課室裏玩，我會先在人腦裡剔除兩個答案，如：讀課文

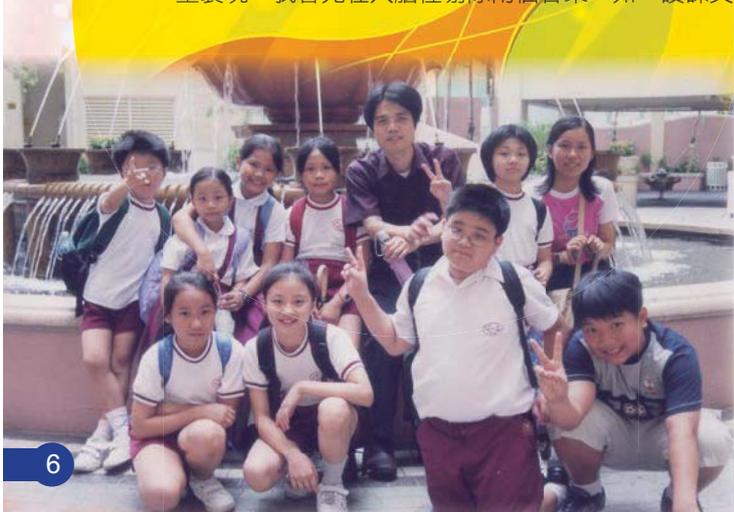
時說大風吹，大風吹，有手錶的同學便站起來走向一旁。大風吹，家裏有兄弟姐妹的便站起來讀書。我會利用日常生活的遊戲與課堂結合，藉以提升學生對學習的興趣。

★ 校：對於現行的新學制，你對新學制的學生有甚麼寄語？

王：新學制給我的感覺就是創意，打破傳統的限制和規範，有危才有機，特別是那具影響力的政策不能改變。第一、二屆的考生是很慘的，活像一隻白老鼠。而我對他們的寄語就是：你改變不了，除非你往外國讀書。既然你改變不了這個政策，只有改變自己。無論世界，教學制度怎樣變，我相信一個學生只要保持著肯學習，敢發問的心態，去到哪裏都會不吃虧，成就一定不會太差。我認為學習應該要保持好奇和好學的心。

★ 校：我們知道你開設了一間餐廳，你小時候有沒有夢想過開餐廳？

王：沒有。我小時候想過做7-11便利店經理，因為我曾在那裏做兼職。我也曾想過做警員，因為那時曾出任少年警訊主席。誰知卻當上教師和寫書。至於為甚麼開設餐廳？其實很有趣的。因為當時跟朋友買樓投資，間隔了幾間房用作出租，那時談哪一間還沒出租。當時流行樓上咖啡室，當時投資賺了錢，想開設餐廳，自己可以在那裏吃飯，於是開設了第一間餐廳。但由於我不善管理，最後被火燒了，並損失了數十萬元。在最初開設的餐廳認識了我的太太，因為太太很想擁有一間餐廳，所以我便開設了一間餐廳給她，這是結婚禮物，可是承諾了數年，到最近才兌現，她有空便來玩。



## 卓越教學，薪火相傳——王衍菁校友專訪

畢業級社：孜孜

成就簡介：小學中文科老師，曾獲「行政長官卓越教學獎嘉許狀」（中國語文教育學習領域）。

王：王衍菁校友 校：（校園記者）楊逸鶴同學（5A1） 潘玉晴同學（5A1）

★ 校：在麗澤讀書期間，有甚麼深刻的回憶或印象嗎？

王：我是中三才入讀麗澤，直至中七畢業的。我記得我剛剛進入麗澤的時候，心情有點不開心，因為當時我剛剛由內地移民過來，不諳廣東話，令我覺得有點被同學排擠的感覺。但那時候我認識了兩個要好的朋友，我們互相幫助，並慢慢在學校融洽地相處，直至現在我們依然會有聯絡。在我中七畢業那年的歌唱比賽，我有幸能進入決賽，並站在舞臺上唱歌，當時全班同學一起買了一束花，並在我表演時送給我，當時我真的很感動。

★ 校：在眾多的行業裏，最初你為甚麼會選擇當老師？

王：其實我讀小學時便想當老師了，因為那時我很喜歡在黑板上寫字，若當了老師，便可以經常寫粉筆字了，所以小學時我已經希望當老師。後來讀中學，開始沒那麼想當老師了，因為我覺得老師的工作很沉悶，我是一個很怕悶的人。然而，人生真的很難預料，後來我報讀大學時，我們班上有很多同學報考教育學院，於是我也報考了，後來我便入讀教育學院了。在我畢業的那一年，香港很流行普通話教學，而我的普通話還不錯，所以便有學校聘請我用普通話教學。我覺得這是上天給我的一個機遇，所以我便開始當老師了。

★ 校：你獲得行政長官卓越教學獎，可以分享一下箇中的感受嗎？

王：首先，獲得這個獎並不是我一個人的功勞，因為在這個獎項的背後我們的團隊付出了不少的汗水與努力。而在我看來，能夠獲得這個獎，最主要的原因是團隊精神。這個競選是5個人一起參加的，或許在其他組別裏，組員間會介意付出

2009 / 2010

### 行政長官卓越教學獎頒獎典禮

AWARD PRESENTATION CEREMONY OF  
CHIEF EXECUTIVE'S AWARD FOR TEACHING EXCELLENCE



的多少，但在我們這一組裏，組員互相都不介意承擔多或少。大家的目標一致，互相勉勵。再者，校長對於我們這次競選也十分支持，這給予我們很大的推動力。

★ 校：你在學校任職小學老師，你覺得現在的小學生是否有公主病或王子病？

王：在我看來，現在的社會與我那個年代相比進步了許多，家庭也富裕了很多，家長開始重視子女的教育，同時對子女的溺愛也開始加深。我的學生大部分家庭都有傭人，而在這優厚的家庭條件下，他們缺少了一顆感恩的心。現在的小學生大多認為自己擁有好的條件，是理所當然的，甚至在拿了好成績後主動要求老師送禮物。所以，我認為現在的家長更應該注意孩子的價值觀和成長教育。

★ 校：你在工作方面那麼成功，你覺得成功有甚麼必要的因素呢？

王：其實我在工作方面還有發展的空間。我覺得要成功的話，努力是很重要的。早前香港常有遊行示威的活動，有時候我是不太贊同他們的做法。我覺得不應該老是對別人抱有要求，我們應該要先做好自己，在要求別人的同時，應該撫心自問自己是否付出。除此以外，自我反省也是很重要的。我們應該不斷地反省自己，在努力的同時，也要反省自己走的這條路究竟對不對，我認為這些都是成功的重要因素。





## 抱持長跑夢，日邁月斯征

## 黎可基校友專訪



畢業級社：澄社

成就簡介：中學體育科老師，曾獲沙田節半馬拉松男子冠軍，母校3000米長跑最佳紀錄保持者，黎可基校友的同事袁達枝老師替他出版專著《我係跑步基》介紹他鏗而不舍，追逐「香港馬拉松代表隊」之夢的故事。

黎：黎可基校友 校：（校園記者）錢穎旋同學（5A2） 關佩嬋同學（5A2）

★ 校：你在麗澤成長的日子裏，有那些令你印象深刻的回憶呢？

黎：我記得由於我從前上課不夠專注，令我的學習成績比較弱，而且操行等級不高，所以我重讀了一年。在那一年裏，當時的訓導主任邱可芳老師著我留校溫習，最後我的成績亦因此進步了不少，這些片段令我印象很深刻。

★ 校：你從甚麼時候開始對馬拉松產生興趣？

黎：首先，我想多謝羅錦泉老師和周翠芳老師給與我機會參加學界比賽。我記得有一次比賽落敗了，我感到十分失落和不高興，幸好老師對我作出安慰和勉勵。自此以後，我便決定加倍努力參與訓練，藉以突破自己。同時，這亦成為我日後接觸馬拉松的一個里程碑，令我漸漸對馬拉松產生了濃厚的興趣。

★ 校：在眾多比賽中，有哪一次比賽令你最難忘？為甚麼？

黎：去年的渣打馬拉松比賽令我最難忘。因為比賽前我的身體感到不適，可是自己還是堅持參賽。當比賽至中段時，我和另一位香港選手競爭十分激烈，到了三十公里時，我有機會突圍而出，有望拋離對手。可是剩下最後三、四公里的時候，我開始抽筋，但我還是咬緊牙關捱過去。差不多到終點時，我的一班學生站在賽道兩旁不停地鼓勵我前進，有些還陪著我跑了一、二公里，最後自己也順利到達終點。

★ 校：你有沒有想過放棄自己一直追逐的梦想呢？為甚麼？

黎：我曾經有過放棄跑馬拉松的念頭，畢竟馬拉松是一項需要付出時間去訓練的活動，自己為此也放棄了很多進修的機會，同時也放棄了很多和朋友相聚的時間，加上原來教學的工作繁重，繼續堅持下去是需要很大的決心和力量的。

★ 校：麗澤校訓「自強不息」對於你的人生有甚麼啟發或幫助嗎？

黎：在我還是學生的時候，校訓已深深烙印在我的腦海中。這令我懂得勇於挑戰自己，對自己要求多一點，抵抗誘惑，面對軟弱，所以「自強不息」對我起了一個很好的鞭策作用。

★ 校：有甚麼成功之道或經驗可以跟學弟學妹分享一下呢？

黎：成功之道最重要的是堅持，不能夠只有三分鐘熱度。同時，一定要為自己訂下一些目標。首先，要訂下一個長期目標，為自己找個方向，然後再想一些短期目標，藉以鞭策自己朝著長期目標進發。

### 學校發展委員會：

顧問：曾有成校長

成員：李潔明老師（統籌）、陳淑媚老師、歐陽嘉恩老師、呂紅香老師、何楚翹老師

《校訊》總編輯：陳淑媚老師

校園記者：黎方楠（5A1）、鄧豔琪（5A1）、楊逸鶴（5A1）、潘玉晴（5A1）、錢穎旋（5A2）、關佩嬋（5A2）、陳麗娟（5A2）、周慧敏（5B）、麥嘉欣（6A1）、黃晶晶（6A1）。